

امور اداره و تحریریدہ متعلق خصوصیات
ایچون سینہ سالانہ ۵۳ نومرویدہ
مراجعت اولنور

صاحب امتیاز و مدیری
عثمان توفیق

مسئکمزہ و انق اشدا اولان آنار مع الافتخار قبول
و درج اولنور • نشر ایلمیان اوراقی اناده اولنور



برسند لکی سلاتیک ایچون ۵۰ غروش
القی آیلقی » » ۳۵
برسند لکی سائر محار » ۶۲ بیجی
القی آیلقی » » ۳۳

مچیدیدہ اون علقوز غروش حسابیلہ
برسند لکی سلاتیک ایچون ۱ غروشدر
» سائر محار » ۱ ۱/۲

حکایه ورومان قسی

حکایه متشبه

ندامت (مابعد)

۲

آ... او نمانده قفدن، قلدن اراوایدی، ضیای شمسه مقابل انشاهه با لایان کفجهل کی تازه، انوکی نازک... او کفجهل اوزرله، طبیعتک اک سودالی زمانلرله عشاغه شعر حقیقت انهم ایدن بلبلر کی حاس اولان زوجه سنی ترک ایدرده کله نسبت زفومه، بابله نسبت باقوشه شیه برآغندهک امیر عشق، خادم آمالی او اور. میدی!... بویه انسا ایدن، زوجه سنی، معاشریدن واصل کافه خطوطات دینو بدن عروم اوله رق حروائر کی عر سورن، برنایهک بر ذوق ایچون خاغانی ویران، اولادو عیالنی قیل و سرگردان ایدن زوجله، زوج دیکل جانوار، جانواردرل!!...

برکره نظر امان اوکته النون، فاطمائی حامل اوله رق ترک ایدیکی ودرت سندن پرو سغلاغه، سرسریانه بر عر سوردیکی حالده اوسقل دام اغدالانده طوتلنغی ساحرمدن بردار ابرلیق ایسته، بور، قلبی شجر ایدن او، کارمدن مرحمت طلب ایلوردی. ایشته بجهک بو طبیعتده، بو شهرده برآدم ایدی!...

ایرتسی کونی بکمز دها اویشوده ایکن ماری قائمش، البسه سنی کهرک - بردها کلکامک اوزده - جیقوب کیش ایدی، او، دها بر قاج کون اول اشیا سنی، بکک خبری اولتمزین بشقه بر خا به نقل ایدر مش ایدی.

بجهک او ایدادی، کچه، بی غوغایی، هر زمانکی معارضه لری کی کلوب پکچی شبلردن ظن ایلوردی. فقط متره سنی اوده بوله بجهه جدبئی ا کلامش ایدی. کونه بین ارکک... بر فاحشه نیک محبت کی خصائل علویه بدن محروم اولدیفنی، آنلک کوسر دکاری جمعی تأثر، نمایلرک محضا باره قوباره قی ایچون اولدیفنی مها که ایده جک قدر خاصه تمیزیده، قوم، مفکره به مالک دکدی. بدرجده، که مارنیک فرارینی بر جلومه، بر استغنائی عاشقانه، حل ایلدرک انک مطالسا عودت ایده جکی ظن ایلور شرعی.

هم وقت پیکرمک، همده براز دنع غم ایتک فکرله اودن جقه ورق غلطه ایدنی. پس - مردار، اشخاص زبله اجتماع کاه اولان مجله لردن برنه کیردی. حسن اداره ایدایی صورنده بینک، توکنک پلیمان ثروت عظیمه سندن باقی قلان بر قاج غرویشوده اوراد، برافندی، صکره



بال معدنی

آمریکایک قالقورنیده، ایلانده، سن برنار، قصیده قرینده بوکره بر بال معدنی کشف اولمشدر. بال معدنی، تغییر شد باقوب ده کورک، طوزک صنعتی معدنی اولدیفنی کی بود تحت الارض بعض طبقات تریایده معدن حالده ظهور ایدور دیه غرب بر فکر حاصل اولمسون! بزده - مدن - برشیک مجتمعا کزتی بولندیق محاره اطلاق اولدیفنی ایچون بویه بر اوده ده بولندق. بوقسه بال باغی صنعتی هنوز اولدن اعتصاب ایلده مشدر.

سن برنار قصیده جوارنده مرتفع بر طاقده بر جوق درین معاره لوردر. بو معاره لیک جوق زماندن بری لایمه آریلرک مسکی اولش و بالبرینی بورازله ترک ایش و حال ایده کلکده اولدق لری کشف ایلده مشدر.

آریلرک بال شکرینی بو معاره لک طواطر شه ایشدر. مشر، تشکیل اید ک لری کومرک هر بری بر قاج متره قالبلنده ایش.

اهالی حفريات ايله اوغراشقده و معاره لک هر طرفته دیکار آچه رق آریلری قاجیر میده جی بر اصول، ايله بویل معدندن، بوخرینه ثروتدن استفاده ایتکده در.



چل حکیمه

— علو طبع اربابک انتقامی عدم تنزل ایلدر. — حیات اصحاب دکاکوت ایچون بر مضحکه، صاحب قلب ایچون ایلده بر قاجمدر.

— بشقه سنک فالغی سولیان کندی ایلکنندن بحث ایدور دیکدر.

— احتقاری افتاح ایچون بدلا کورنگ لازمدر.

— حسابده بر بردهاکی ایدر، عشقه ایلده یالکر بره مساویدر.

— فنونک بوقدر ترقیا به برابر انسانلرک معیشلرله طارقلدن بشقه برشی کورلما سی جای اشددر.

— خویلا حیاتک غدا سیدر.

— ذیاده هر کون بیکارجه طبیعی رومان وقیعی کذار ایتکده در: مسئله بوزلی اوقویه ایتکدر.

— حیات، یالکر پیکر بلجک قدر طائی دکدر، قلده بر محبت اولر سیدر اولوزن کورنور.

— تدبیر سنکله کندی حقتده فائرش طلب وده ایدن ایچون اک بیوک جزا آرزوسنک اسعاف اولدیفنی کورمکدر.

ستونلری آراسته کورلش اولدیفنی ده اساسی، اکلامدن ایضاح و تفسیر بجه قیام ایشی حقیقه غراییدن عد اولانده سزادر.

«مطالعه» جدا اولسون عا، عا و عا ده ا یی اوقیه برابر جدیدنی آرز جوق طایند بر مشدر. (کلکله کلیمه ایشابل) آراسته ده، عیدر ملک بویکی مناسبتر سوزلرین نظر عفا لک کور، چک اصحاب کرم و فضیلت موجوددر.

«مطالعه» آ و و فائق ایتز. بویه حیا به و تعریض وده ا معص (۹) صنعتلری هانکی غزیه تک کنیده مسک ایتان ایدیکی ایدهر کچه معلومدر.

«مطالعه» ده مندرج ورقه صاحبه قارش «عصرک» اراکلدن چکیدهکی تعریضات تشبیه کارانه ایلده - مان ایدوز که - بتون قارلرله بر حس تقرین اولور مقصدن کری قالم مشدر. بر غزیه جی، بر ادب قلمدن صدور ند امکان و بر یلمیان اوسوزلری قله آقندن حیا ایدوز.

صاحب ورقه تراغوانی حیا به ایددی، بلکه عصرک، کیم بر لایه فکره مینی - بیدایت ایشارندن بری حقی حقیر اعتزازاتک حقیر تر بر جواب ویرمک، بر وظیفه حقتن سیده بولنق آرزو سیه مقاله سنی یازدی. بده طوغری کوردیکیز ایچون عیا تشربی قسب ایتدک.

ورقه ده سلاک اهلایی تریه سز لکله انهم اولور مش! اگر قره دتله مطالعه ایدیاورده اهالی تریه سز لکله انهم ایتک عصر جیده، عتقمی اولدیفنی وورقه ده مندرج «دیک تلکتر د تریه عومیه حقیقه توسع ایتامش» قره سی سو، تأویل اوغرا دیقری صاحب ورقه به عطف واستاد ایلک ایشل ایلده بوسوز عصرک اولندن بری بو معاری مفید ایشارینی شرح و تفصیل بولنده یازلش بولندیق اوقود قلدندن آریجی معنا جیه ارقه مقتدر اولانلرجه سطلدر. «دیک» قیدی بوقصدی ایضاحه کفایت ایدر صانیز.

ستونلر منی جدیه حصر ایتک ایتدیکیز حالده سنک اوزانه سنه جدا تاسف ایدوز. یالکر شوراسنی اخطاردن کری طور مایلم که رفیق عتقمزک قوللادیفنی لسان ماهیت حقیقه سنی هر کسده ایلان بشقه شی، میدا وله من. خاترت ودا اولور، شیردر.

ایشته بزم ایلک و صوک دغه اولدیق اعضا سنه کنده می جور کور دیکیز جواب بولدن عیارلدر. «الحق تعالی و لایلی علیه»



چیدی . آوارہ کی آقاہ قدرتمہ سوافلری
طولاشدی . اود عودت ایلدیکی زمان ارتق
اور تہائی قرارمش، هرکس یل رینہ چکشم ایدی .
قوبی، مارینک آچہ جینی ظن ابرکن اوصاحبہ سئی
کورنچہ سوال ایدی :

— ماری حالا کلامی ؟

— خیر !

— عیال !

— بوندہ نتیجہ شایان برشی یقی . قز
آچقندن می اوله چک ۱۹ هم بک اقدی ! بلمش
اولکزه بوکچہ دن صکره قوم مزہ کلام مسدود
بوله جقدر . یارین علی الصباح اشیا کزی چقار .
مز سداک . حکومته مراجعت ایدر . جبراً
جیتاوتیرم .

— یوز سرخوشک بینه زهرلی پراوق کی
تاثر ایدی . قادینه حدتلی، حدتلی یاندندن صکره
ایچرویه کیدی . اوله سنه چیدی .

اوزمانه قدر هر شئی خوش کورن . جریان
طبیعه سنه ترک ایدر بچ بک بوسده اوزرینده
تدایه جینی شامردی . خبلی مدت برچاره تدویه
دوشوندی . ذاتاً هیچ بر شئی محاکمه اقداری
فالمان فکری، بربحران عظیم اچنده قالدی . ایشند
اووقت، هر دروا بچیه، هر درلو شفته شایان
اولان زوجه سنی بغیر حق ترک ایلدیکی ایچون
صوک درجده « ندامت » ایدی .

اوکچہ بی، عذاب جهنمدن بک فات بدتر
اضطرابل اچنده کچیدی . کوزنه برتابیه یله
اوغو کیرمدی . دباده بولمندن ایسه اولسکی،
بینه برقرور شون صیقہ بی تصحیم ایدی . مأیو .
سیتدیمیدر . ندامت ایدیکه ندیمیدر، نه دندیر یلم،
بوآدم اودقیقه ده سیاندن بری ایدی .

شمدی بالکزر برآر زوسی قالمشدی . اوده بو قدر
فناقلر ایدیک، جور، اداچکدردیک زوجه سنی—
اوزاقدن اولسون — برکزه کورمک ایدی .

اولومه منتظر جانیلر کی صیاحی بکلیوردی .
ایرتسی کونی دهاکندی طاوراعزدن اول صاحبہ
خاهاطوہ فی اوردی، اخطارات سابقہ سنی تکرار
ایلدی .

بچ ارتق قطعاً اختاری قرارلشدیرمش
اولدیفندن خاله درونده بولنان اشیا سنی برقاچ لیرا
مقابلده قادینه ترک ایدرک همان اودن طیشاری
فرلادی . طوشریحہ مغازه نلک رینہ کیرمک
برده واور صائون ایدی . اورادن غلطہ،
کوپری واسطہ یله استانبولہ کچی . غریبدر، که
بوآدم (ماری) ایلہ عقب رابطہ الفت ایلدکن
اوکونه قدر تمام درت ستم مرور انش اولدینی حالده
برکره چک اولسون استانبولہ کچک، اجناسیله
کوروتیمک خاطرینده کلامشدی . کوپیدن برعربده

بیندولک آق سراپه کیدی . اوزاقدن مائی برمنظره
عرض ایدن خانہ سنی کورنچہ کوزلندن برسیلہ آتشین
پوشاغده باشلادی . بک مشکلات ایلہ جبر نفس
ایدرکی یاقی باشندکی بقالندن جائز نلک اوراده اقامت
ایدوب ایدیکه سنی سوال ایدی . اسکدارده، دادینسک
خانہ سنہ نقل ایلدکری خبر ایدر اوآشیانده هجران
نمونه برصوک نظر اوداع عطف ایدرک اسکداره
متوجہاً حرکت ایلدی .

— ۳ —

سیاه جارینه صیم صیق پوروشش، چهره سنی
قالین بریجہ ایلہ ستر انش اولان کچنج نازہ برقادین
قبرستانه، قره جادجده، طوغری کیدیوردی .

وقت، هنوز اترکن ایدی . شدنه وزان اولان
برلدوس روزکاری اورطلعی التاوست ایلدیور،
بورام بورام دوشن قار سوافلری غیر قابل مرور
برحاله کتیر یوردی . اوکچ قادین بوساکن،
هجری سوافلر اچنده یله بالکزطولاشدیغی زمان
نظر دقت اندن قرق، الی قدیم قدر کیروبه توجیه
اولدینی حالده برارکک انی تعیب ایلدیکی درحال
کوریلوردی . تام درت یول اغزینی تشکیل ایدن
برجاده به کلدیکی زمان بیچاره خاتون روزکارک
شدندن قارلر اچنده بووارلاندجیدی . بچہ سی
اوچدی، جاری تارومار اولدی . آه ! اوسیاہ،
قالین بچہ نلک ستر ایلدیکی چهرہ بی کورمش
اولسیدیکر، امین اولکر، شدت تأثر کردن سزده
کوز باشلر کزی ضبطایده مزیدکر ! . درمانسز
وجودینک جزئی براضطرابیه بیلہ تحملی قالمش
ایکن او، بنده متصل جابالیور، روزکاره مقاومتہ،
صغوغه غلبیدہ چالیشیوردی . بک مشکلات
ایلہ موفق اوله یلیدی . بولنه دوامه باشلادی .

بوآدم بچہ نرہ یه کیدیوردی بیلورمیسکر ؟
هنوز برهنه اول، قره طیراقره کومدیک سوبلی
یاوروجنک مزایونی زیارتہ کیدیوردی ! نهایت
قبرستانه واصل اولدی . مزاولر اچندن .
سرور ازمسندن بکدرک اولادینک سنک قبرینی
کوردی . اوراده شوکلہ یازیلی ایدی :

« زائر ! شوراچقده غنوده، خاک رحمت
اولان یاوروجق بک شایان مرحمتدر، کیمسه .
سزدر ! . پدردن یله کورمدیک برکله رحمتی
یاری سز اولسون دریغ ایتیکر، یازیقندر ! »

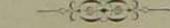
قبرستانک منظره، قسوت آمیزی بویله

برزمانده برقاقدہا سیدی ثلث انش، آقاہ
سرچکن سروک حصوہ کتیردکری ایلکلی .
ایلکلی صدر توکاری اورپردہ چک درجده
کسب دہشت انش ایدی . بوحال بیچاره
والده بی قورقوتیوردی . بر آراق لاوت قرآن
کریم ایلہ مشغول اولدی . صکره سکوت ایدی .
ایچین ایچین اغلاغہ، یوزینی کوزینی اولادینی
ستر ایدن طور اقره سورمکده باشلالمشدی ! .

اوصرده، مزراستان اچندن شدتک عکس ایدن
برده وولورصدانی متعاقب برجم ثقیل برہ
یوارلشدینی حسن اولدی برصد، شوکلہ زری
تلفظایندی : « جاذبہ ! . یقی غنوایت . . . ندامت
ایندم مرحمت ! . . . دیدی .
قرط خلیاندن، شدت خوف وخشیتدن
همان پاییلہ درجسنه کلان جاذبہ وصد اوزرینہ
بر صیغہ جانخراش چقاردی . همان او طرفہ
قوشدی . کوزینہ یاریان منظره لک مدعش ایدی !
بودن درت سنہ مقدم بغیر حق کندیسنی تطلیق
ایلدیکی، مائی، ملکی بک اوغلک، اور باطلاسون،
خاللنہ محو ایلدیرک چلہ سنک موجب سقالتی،
نهایت الامر، اوغلکده سبب وفاتی اولان زوجی
بچ بکی آل قائل اچنده کورمش، طابمشدی .
مغیر قالدی . کندیسندن آرلیدی کوندن بوآدم
قدر اسکداره ایاق آنامش اولان زوجک اوله
برساعده، اوله برہوادہ مزراستانده بولمسنک،
اسبابی کشف ایدہمدی . عدالت الیہ برینی
بولدی ! .

— صوک —

اجدملک



خانمہ مخصوص قسم

سرخرمرمن غفلو امیہ سمیہ خاتم اقدی
حضرتلری طرفندن بوکچن بازار کونی اجرالواتان
قبض صیان مکشی اناک قسمنک توزیع مکانات
رسمندہ ارتجالاً ایرادیورلان نطق بلیدرک ضبط
ایلدایی صورتہ ترین ستون ایلوروز :

« چوچقزلک ایلک تربتکاهی والدہ نلک آغوش
شفقتی اولدینی نظر دقتہ آنجقہانات مکتبلرنک
تدرجہ مہم بروطبقہ ایلہ مکلف بولندینی تعین ایدر .
هرکس بیلورکه بو تحصیل کورمش، کوزل تربہ آتش
بروالدنک اولادی البتہ مدوح و مقبول اولور
بنائہ علیہ اول امرده چوچقزلک ایلک علم و مربی
طبیعیلری بولان والدہ نلک حسن تعلیم و تربیہ لری
صرف مقدرت ایتجاب ایدر